

Київський університет імені Бориса Грінченка
Педагогічний інститут
Кафедра іноземних мов і методик їх навчання

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор
з науково-методичної та навчальної роботи
О. Б. Жильцов
« » » 2021 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Професійне спілкування іноземною мовою»

для студентів

спеціальності	024 Хореографія
освітнього рівня	другого (магістерського)
освітньої програми	024.00.01 Хореографія (за видами)



Київ – 2021

Укладачі:

Кошарна Наталія Володимирівна, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання, кандидат педагогічних наук, доцент;

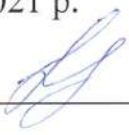
Петрик Лада Вікторівна, старший викладач кафедри іноземних мов і методик їх навчання, кандидат педагогічних наук.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання

Протокол від 31.08.2021 р. № 8

Завідувач кафедри  Н.В. Кошарна

Робочу програму погоджено з гарантом освітньо-професійної програми 024.00.01 «Хореографія (за видами)» 31.08.2021 р.

Гарант освітньо-професійної програми  Л.М. Андрощук

Робочу програму перевірено 31.08.2021 р.

Заступник директора  М.А. Машовець

Пролонговано:

на 20_/20_ н.р. _____ . (_____).. « ___ » 20__ р., протокол № _____
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ . (_____).. « ___ » 20__ р., протокол № _____
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ . (_____).. « ___ » 20__ р., протокол № _____
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ . (_____).. « ___ » 20__ р., протокол № _____
(підпис) (ПІБ)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	Денна	
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	англійська	
Загальний обсяг кредитів/годин	4 / 120	
Курс	1	
Семестр	1	2
Кількість змістових модулів з розподілом:	4	
Обсяг кредитів	-	4
Обсяг годин, в тому числі:	-	120
Аудиторні	-	32
Модульний контроль	-	8
Семестровий контроль	-	30
Самостійна робота	-	50
Форма семестрового контролю	-	Іспит

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – оволодіти мовою професійного спілкування, зокрема сукупністю усіх мовних засобів, якими послуговуються у професійній сфері комунікації.

Завдання курсу :

- сформувати у студентів професійно-орієнтовані та науково-дослідницькі комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичні, соціолінгвістичні та прагматичні) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному та академічному середовищі, і застосування здобутих знань у подальшій професійній та науковій діяльності;
- навчити студентів правильно вживати терміни професійного спілкування (професіоналізми), міжгалузеві загальнонаукові термінологічні;
- розвинути уміння студентів використовувати англійську мову в сучасному професійно-науковому освітньому просторі;
- сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання;
- розвивати критичне наукове мислення засобами професійно-спрямованих англійських текстів;
- учити студентів співвідносити теоретичні знання з практичними потребами майбутньої професійної діяльності;
- розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення своєї професійної підготовки;
- розвивати вміння працювати з навчально-методичною літературою та фаховою літературою;
- підвищувати рівень розвитку професійної компетенції студентів засобом англійської мови.

3. Результати навчання за дисципліною

Студент:

- знає іншомовний матеріал визначений робочою програмою навчальної дисципліни;
- спілкується іноземною мовою в усній та письмовій формах відповідно до тем визначених робочою програмою навчальної дисципліни;
- демонструє рівень спілкування іноземною мовою у чотирьох видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, читанні, письмі та говорінні);
- розуміє культуру та традиції країни, мова якої вивчається;
- аналізує та критично оцінює інформацію з різних іншомовних джерел;
- використовує базові знання професії у процесі вивчення іноземної мови.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					Самостійна
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Контрольні заходи	
Змістовий модуль 1. Професійне спілкування у структурі діяльності хореографа (Professional communication in the structure of the choreographer's activities)							
Тема 1. Професійний нетворкінг у сфері хореографії. Professional networking in the field of choreography.	5			2			3
Тема 2. Етикет офіційного представлення у структурі професійного спілкування. Introduction etiquette in the context of professional communication.	5			2			3
Тема 3. Написання професійної біографії: труднощі та поради для хореографів. Writing a professional biography: pitfalls and tips for choreographers.	5			2			3
Тема 4. Написання професійного резюме / грантів. 4 С для успішного працевлаштування в майбутньому. Writing a professional resume / Grant Proposal. 4 C's for future employment success.	6			2			4
Модульний контроль	2					2	
Разом	23			8		2	13
Змістовий модуль 2. Стратегії професійного спілкування (Professional communication strategies)							
Тема 5. Специфіка професійних зустрічей та навичок ведення переговорів. The specifics of professional meetings and negotiations skills.	5			2			3
Тема 6. Види промов. Керівництво до створення Types of speeches. The Elevator Pitch guide.	5			2			3
Тема 7. Етикет ділового листування, телефонних розмов та електронного листування. Correspondence, telephone and e-mail etiquette.	5			2			3
Тема 8. Спілкування для конференцій та семінарів. Якісне планування презентацій Power Point. Communication for conferences and workshops. Quality Power Points presentations planning.	5			2			3
Модульний контроль	2					2	
Разом	22			8		2	12
Змістовий модуль 3. Основи наукового стилю (The basics of scientific style)							
Тема 9. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. Scientific style and its	5			2			3

means in professional communication.							
Тема 10. Структурні елементи наукового тексту. Структура абзацу. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure.	5			2			3
Тема 11. Науковий текст як засіб вдосконалення професійних комунікативних навичок. Scientific text as a mean of professional communication skills improving.	5			2			3
Тема 12. Теоретичні засади анування тексту. Науковий апарат дослідження. Theoretical principles of text annotation. Scientific apparatus of research.	6			2			4
Модульний контроль	2					2	
Разом	23			8		2	13
Змістовий модуль 4. Професійний дискурс прикладного аспекту хореографії (Professional discourse on the applied aspect of choreography)							
Тема 13. Профайл сучасного хореографа. Choreographer job profile.	5			2			3
Тема 14. Діапазон кар'єр у танцювальній індустрії. Range of careers in dance industry.	5			2			3
Тема 15. Все про танець: від його історії до багатьох форм. All About Dance: From its History to its Many Forms.	5			2			3
Тема 16. Від сцени до студії - навіщо вчитися викладати? From stage to studio - why learn to teach?	5			2			3
Модульний контроль	2					2	
Семестровий контроль						30	
Разом	22			8		2	12
Усього	120			32		38	50

5. Програма навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. ПРОФЕСІЙНЕ СПІЛКУВАННЯ У СТРУКТУРІ ДІЯЛЬНОСТІ ХОРЕОГРАФА (PROFESSIONAL COMMUNICATION IN THE STRUCTURE OF THE CHOREOGRAPHER'S ACTIVITIES)

Тема 1. Професійний нетворкінг у сфері хореографії. Professional networking in the field of choreography.

Тема 2. Етикет офіційного представлення у структурі професійного спілкування. Introduction etiquette in the context of professional communication.

Тема 3. Написання професійної біографії: труднощі та поради для хореографів. Writing a professional biography: pitfalls and tips for choreographers.

Тема 4. Написання професійного резюме / грантів. 4 C для успішного працевлаштування в майбутньому. Writing a professional resume / grants. 4 C's for future employment success.

Література: [1; 2; 4; 5; 6; 10; 11]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. СТРАТЕГІЇ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ (PROFESSIONAL COMMUNICATION STRATEGIES)

Тема 5. Специфіка професійних зустрічей та навичок ведення переговорів. The specifics of professional meetings and negotiations skills.

Тема 6. Види промов. Керівництво до створення. Types of speeches. The Elevator Pitch guide.

Тема 7. Етикет ділового листування, телефонних розмов та електронного листування. Correspondence, telephone and e-mail etiquette.

Тема 8. Спілкування для конференцій та семінарів. Якісне планування презентацій PowerPoint. Communication for conferences and workshops. Quality PowerPoint presentations planning.

Література: [1; 2; 3; 4; 5; 9; 11]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. ОСНОВИ НАУКОВОГО СТИЛЮ (THE BASICS OF SCIENTIFIC STYLE)

Тема 9. Науковий стиль і його засоби у професійному спілкуванні. Scientific style and its means in professional communication

Тема 10. Структурні елементи наукового тексту. Структура абзацу. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure.

Тема 11. Науковий текст як засіб вдосконалення професійних комунікативних навичок. Scientific text as a mean of professional communication skills improving.

Тема 12. Теоретичні засади анування тексту. Науковий апарат дослідження. Theoretical principles of text annotation. Scientific apparatus of research.

Література: [1; 3; 4; 6; 7; 11]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. ПРОФЕСІЙНИЙ ДИСКУРС ПРИКЛАДНОГО АСПЕКТУ ХОРЕОГРАФІЇ (PROFESSIONAL DISCOURSE ON THE APPLIED ASPECT OF CHREOGRAPHY)

Тема 13. Профайл сучасного хореографа. Choreographer job profile.

Тема 14. Діапазон кар'єр у танцювальній індустрії. Range of careers in dance industry.

Тема 15. Все про танець: від його історії до багатьох форм. All About Dance: From its History to its Many Forms.

Тема 16. Від сцени до студії - навіщо вчитися викладати? - From stage to studio - why learn to teach?

Література: [1; 2; 4; 8; 10; 11]

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	4	4	4	4	4	4	4	4
Робота на практичному занятті	10	4	40	4	40	4	40	4	40

Виконання завдань для самостійної роботи	5	4	20	4	20	4	20	4	20
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	89	-	89	-	89	-	89
Максимальна кількість балів	356								
Розрахунок коефіцієнта:	Екзамен, коефіцієнт – 5,9								

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

Завдання для самостійної роботи	Кількість годин	Кількість балів
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ І. ПРОФЕСІЙНЕ СПІЛКУВАННЯ У СТРУКТУРІ ДІЯЛЬНОСТІ ХОРЕОГРАФА (PROFESSIONAL COMMUNICATION IN THE STRUCTURE OF THE CHOREOGRAPHER'S ACTIVITIES)		
Ознайомитись з поняттям професійний нетворкінг та створити карту знань “My Personal Network.”	3	5
Ознайомитись із додатковими матеріалами та скласти топ 10 порад як правильно офіційно представлятись.	3	5
Написати власну біографію.	3	5
Написати резюме.	4	5
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2. СТРАТЕГІЇ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ (PROFESSIONAL COMMUNICATION STRATEGIES)		
Скласти перелік Топ 10 навичок ведення переговорів.	3	5
Написати та презентувати The Elevator Pitch.	3	5
Зробити аудіозапис приклад професійної телефонної розмови.	3	5
Ознайомитись із порадами щодо підготовки та якісного планування Power Point та підготувати одну обравши тему із переліку запропонованих.	3	5
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. ОСНОВИ НАУКОВОГО СТИЛЮ (THE BASICS OF SCIENTIFIC STYLE)		
Скласти словник професійних термінів.	3	5
Знайти 5 англomовних джерел з проблематики дослідження.	3	5
Прочитати наукову статтю з професійної тематики та написати анотацію /резюме.	3	5
Представити науковий апарат магістерського дослідження.	4	5
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. ПРОФЕСІЙНИЙ ДИСКУРС ПРИКЛАДНОГО АСПЕКТУ ХОРЕОГРАФІЇ (PROFESSIONAL DISCOURSE ON THE APPLIED ASPECT OF CHOREOGRAPHY)		
Створити карту знань “Choreographer competency profile.”	3	5
Підготувати перелік відмінностей між поняттями “dancer” та “choreographer.”	3	5
Підготувати презентацію на тему “Choreographies and Choreographers.”	3	5
Підготувати есе на тему “My own dance studio”, “My professional career in 10 years.”	3	5

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу кожного модуля у формі модульної контрольної роботи, яка полягає у виконанні тестових завдань різного типу.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Семестровий контроль проходить у формі іспиту, форма проведення якого – тестування. За кожну правильну відповідь студенти отримують 1 бал. Максимальна кількість балів за іспит – 40.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.

1. Англійська – засіб ділового спілкування (English as a means of business communication)
2. Професійний нетворкінг як ефективний засіб побудови професійних контактів (Professional networking as an effective way to building professional contacts)
3. Етикет ділового спілкування по телефону (Telephone etiquette)
4. Етикет електронного листування (E-mail etiquette)
5. Етикет ділового листування (Correspondence etiquette)
6. Резюме в якості письмової презентації людини (A resume as a kind of a person's written presentation)
7. Поради написання професійної біографії (Tips for writing professional biography)
8. Співбесіда з роботодавцем: десять простих правил успіху (An interview: ten simple guidelines to make it successful)
9. Навички ведення професійних переговорів та зустрічей (Skills of conducting professional meetings and negotiations)
10. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів (Professional area as integration of official business, scientific and colloquial styles)
11. Ділові зустрічі – серце і розум будь-якої організації (Business meetings – the heart and mind of any organization)
12. Стилiстичні особливості іншомовного наукового тексту. Stylistic features of foreign scientific text.
13. Написання анотації до магістерської роботи іноземною мовою. Writing an abstract in a foreign language for master's work.
14. Золоті правила успішної ділової презентації (The gold rules of successful business presentation)
15. Різні типи ділових документів (Different types of business documents)
16. Різновиди публічних промов (Types of public speeches)
17. Науковий апарат магістерського дослідження (Scientific apparatus for master's work)
18. Основи та теоретичні засади написання анотації (The basics and theoretical principles of writing an annotation)
19. Взаємозамінні танцювальні навички (Interchangable dance skills)
20. Організаційна, академічна, технічна або програмна сторона танцювальних інтересів (Organisational, academic, technical or programming side of dance interests).

6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

7. Навчально-методична картка дисципліни

Разом: 120 год, практичні заняття – 32 год., самостійна робота – 50 год., мод. контроль – 8 год., семестровий контроль – 30 год.

Семестри	Семестр 1								Семестр 2							
Модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4			
Назва модуля	Професійне спілкування у структурі діяльності хореографа (Professional communication in the structure of the choreographer's activities)				Стратегії професійного спілкування (Professional communication strategies)				Основи наукового стилю (The basics of scientific style)				Професійний дискурс прикладного аспекту хореографії (Professional discourse on the applied aspect of choreography)			
Кількість балів за модуль	89				89				89				89			
Лекції																
Семінарські заняття																
Практичні заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Теми лекційних, практичних та семінарських занять	Тема 1. Professional networking in the field of choreography. (2год) (10+16.) Тема 2. Introduction etiquette in the context of professional communication. (2год) (10+16.) Тема 3. Writing a professional biography: pitfalls and tips for choreographers. (2год) (10+16.) Тема 4. Writing a professional resume / grants. 4 C's for future employment success. (2год) (10+16.)				Тема 1. The specifics of professional meetings and negotiations skills. (2год) (10+16.) Тема 2. Types of speeches. The Elevator Pitch guide. (2год) (10+16.) Тема 3. Correspondence, telephone and e-mail etiquette. (2год) (10+16.) Тема 4. Communication for conferences and workshops. Quality Power Points presentations planning. (2год) (10+16.)				Тема 1. Scientific style and its means in professional communication (2год) (10+16.) Тема 2. Structural elements of the scientific text. Paragraph structure. (2год) (10+16.) Тема 3. Scientific text as a mean of professional communication skills improving. (2год) (10+16.) Тема 4. Theoretical principles of text annotation. Scientific apparatus of research. (2год) (10+16.)				Тема 1. Choreographer job profile. (10+16.) Тема 2. Range of careers in dance industry. (10+16.) Тема 3. All About Dance: From its History to its N Forms. (10+16.) Тема 4. From stage to studio - why learn to teach? (10+16.)			
Самостійна робота	4*5				4*5				4*5				4*5			
Види поточного контролю	Модульний контроль 1 25 балів				Модульний контроль 2 25 балів				Модульний контроль 3 25 балів				Модульний контроль 4 25 балів			
Підсумковий контроль	Іспит. Максимальна кількість балів – 356 балів, коефіцієнт розрахунку $K = 5,9$															

8. Рекомендовані джерела

Основні

1. Ashman M. Introduction to Professional Communications / M. Ashman. – Pressbooks. – 2018. – 165 p.
2. Chaney, Lillian H. The essential guide to business etiquette / Lillian Hunt Chaney and Jeanette St. Clair Martin. - Praeger Publishers, 2007. – 187 p.
3. English for Academics Book 2 with Online Audio – Cambridge University Press, 2015. – 172 p.
4. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use / M. McCarthy, F. O'Dell. – Cambridge University Press, 2008. – 176 p.
5. Sweeney S. English for Business Communication / S. Sweeney. – Cambridge Professional English, 2003. - 128 p.

Додаткові

6. Яхонтова Т.В. Основи англomовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. – Вид. 2-ге. – Львів: ПАІС, 2003. – 220 с.
7. Bailey, S. Academic Writing. A Handbook for International Students / S. Bailey. - Routledge, 2015. – 284 p.
8. Burrows, J. A Choreographer's Handbook / J. Burrows. – Routledge, 2010. – 240 p.
9. Grussendorf, M. English for Presentations / M. Grussendorf. - Oxford University Press, 2007 – 80 p.
10. Taylor Jonh. Career Paths: Business English / John Taylor, Jeff Zeter. - Express Publishing, 2011. - 117 p.
11. Wallwork A. English for Academic Research: Vocabulary Exercises / A. Wallwork. – Springer, 2016. – 203 p.